



DAMPFBÜRSTE STEAM BRUSH DÉFROISSEUR À MAIN SDRB 1000 B1

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

DÉFROISSEUR À MAIN

Mode d'emploi

(PL)

SZCZOTKA PAROWA

Instrukcja obsługi

(SK)

NAPAROVACIA KEFA

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

STEAM BRUSH

Operating instructions

(NL) (BE)

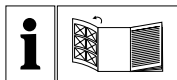
STOOMBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

NAPAŘOVACÍ KARTÁČ

Návod k obsluze



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

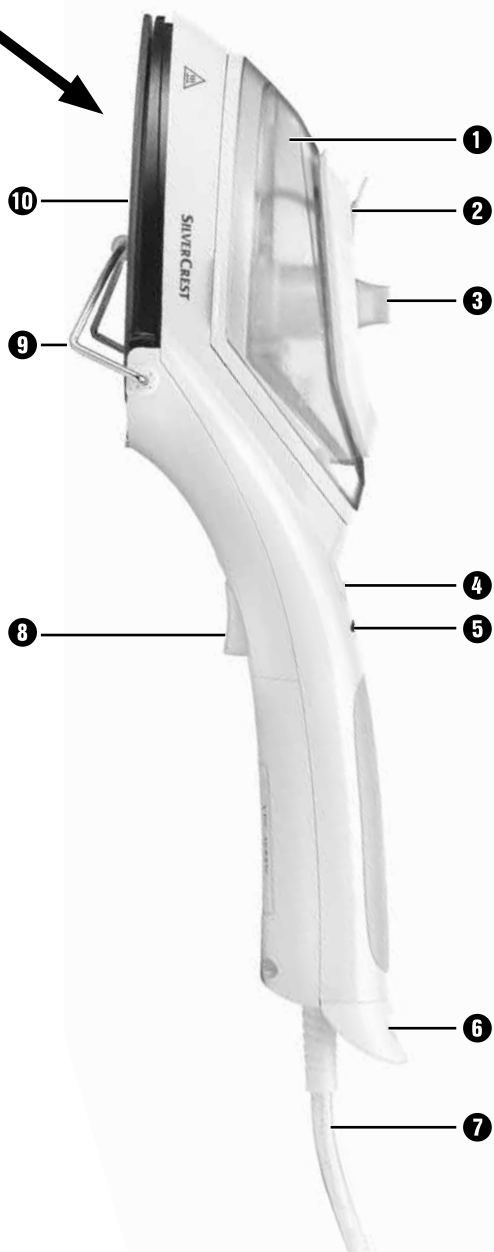
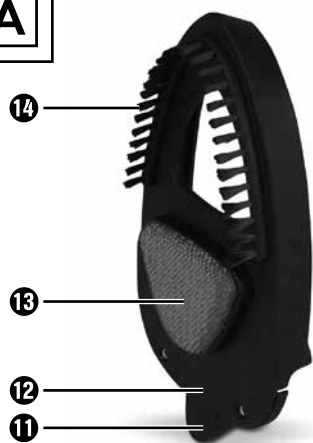
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
PL	Instrukcja obsługi	Strona	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
SK	Návod na obsluhu	Strana	73

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Vor dem ersten Gebrauch	6
Bedienen	6
Wasser einfüllen	6
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	7
Dampfbürstenfunktion	7
Kleiderpflege	8
Gardinen- und Polsterpflege	8
Fusselbürste	8
Bügelfunktion	8
Nach dem Gebrauch der Dampfbürste	9
Reinigen und Pflegen	9
Entkalken	9
Aufbewahren	9
Fehlfunktionen beseitigen	10
Entsorgung	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Wassertank
- 2 Einfüllöffnung 
- 3 Temperaturregler
- 4 Entriegelung für den Wassertank 
- 5 Aufheizkontrollleuchte
- 6 Aufhängeöse
- 7 Netzkabel mit Netzstecker
- 8 Dampfstoßtaste 
- 9 Ständer
- 10 Bügelsohle
- 11 Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- 12 Bürstenaufsatz
- 13 Fusselbürste
- 14 Kleiderbürste

Abbildung B:

- 15 Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Nennleistung: 1000 W

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank ❶ einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ❷ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ◆ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ◆ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❸ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ◆ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

 ACHTUNG

- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln mit Ausnahme von Entkalkungsmittel – oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

ACHTUNG

- Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **1** senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung **4** für den Wassertank **1** nach hinten schieben, bis sich der Wassertank **1** abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank **1** mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler **3** verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ◆ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ◆ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

ACHTUNG

- Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ◆ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ◆ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ◆ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- ◆ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG

- Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste 14 entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste 14 aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste 8 in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- Drücken Sie die Dampfstoßtaste 8 nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsohle 10 tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte 5 während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste 8. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste 8 erneut drücken.

HINWEIS

- Wenn Sie die Dampfstoßtaste 8 drücken, während die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle 10.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- ◆ Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- ◆ Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt „Kleiderpflege“.
- ◆ Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät waagerecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- ◆ Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste 13 einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- ◆ Sie können die Fusselbürste 13 reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z. B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- ◆ Entfernen Sie den Bürstenaufsatz 12 vom Gerät (siehe „Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen“).
- ◆ Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler 3 nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte 5.

Wäscheetikett	Gewebeart	Temperaturregler 3
	Chemiefaser z. B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	•• (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	••• (hohe Temperatur)

HINWEIS

- Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- ◆ Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoß-taste **8** benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher stehen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8** und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt.
- ◆ Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsole **10**.
- ◆ Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank **1** leer sein, ziehen Sie den Netzstecker **7**, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.
- ◆ Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer **9** nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer **9** wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MIN“.
- ◆ Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank **1**, indem Sie die Einfüllöffnung **2** des Wassertanks **1** öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

⚠ **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **7**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. **Verbrennungsgefahr!**

⚠ **ACHTUNG**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- ◆ Um die Bügelsole **10** zu reinigen, wischen Sie diese mit einem angefeuchteten Tuch mit etwas Spülmittel ab.

Entkalken

Sollte die Dampfleistung nach einiger Zeit nachlassen, entkalken Sie die Dampfbürste.

- ◆ Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Gehen Sie nach der Anleitung des Entkalkers vor.

Aufbewahren

⚠ **ACHTUNG**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker **7** und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen. **Brandgefahr!**
- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängöse **6** aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft.

- ◆ Füllen Sie den Wassertank **1** mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen“).

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:

Das Gerät ist nicht angeschlossen.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler **3** die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt.

- ◆ Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt.

- ◆ Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgung

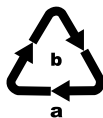


Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 317422_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	14
Intended use	14
Package contents	14
Appliance description	14
Technical data	14
Safety information	15
Before first use	18
Operation	18
Filling the appliance with water	18
Attaching/removing the brush extension	19
Steam brush function	19
Use on clothing	20
Use on curtains and upholstery	20
Lint brush	20
Ironing function	20
After using the steam brush	21
Cleaning and care	21
Descaling	21
Storage	21
Troubleshooting	22
Disposal	22
Kompernass Handels GmbH warranty	23
Service	24
Importer	24

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam brush is intended exclusively for smoothing household textiles and removing creases and hair. It must be used indoors and in domestic households only. All other use is deemed to be improper use.

Package contents

- Steam brush
- Brush extension
- Measuring cup
- Operating instructions
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.
- ◆ Remove the protective cap from the brush extension.

WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- Plastic bags can be dangerous. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

Appliance description

Figure A:

- ❶ Water tank
- ❷ Filler opening 
- ❸ Temperature control
- ❹ Release for the water tank 
- ❺ Heat-up indicator lamp
- ❻ Hanger
- ❼ Power cable with mains plug
- ❽ Steam burst button 
- ❾ Stand
- ❿ Ironing sole
- ⓫ Release for the brush extension
- ⓬ Brush extension
- ⓭ Lint brush
- ⓮ Clothes brush

Figure B:

- ⓯ Measuring cup

Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Rated output: 1000 W

Safety information

RISK OF BURNS!

- ▶ Always hold the appliance by the handle while it is hot.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the device to cool down completely, then remove the plug from the power socket.
- ▶ Never iron any piece of clothing while wearing it!
- ▶ Never aim the steam jet at persons or animals.
- ▶ The steam brush and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- ▶ Exercise due caution while operating the appliance, as it may emit steam.



Caution! Hot surface!

RISK OF FIRE! RISK OF INJURY!

- ▶ Never leave the steam brush unattended while it is heated up, switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- ▶ The appliance must be used and set down on stable surfaces only.
- ▶ Always place the appliance on a level and heat-resistant surface with the stand unfolded. The appliance must be set down in a stable position.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ Never permit children to use the steam brush.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket after every usage, before cleaning the appliance and when refilling the appliance with water.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Do not open the appliance housing. If defective, have the appliance repaired by an authorised technician only.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (☒ symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Always fill the water tank **1** with tap water (or a mixture of tap and distilled water) only. Otherwise, you will damage the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Before first use

NOTE

- ▶ As every steam brush is tested for functionality after manufacture, it is possible that droplets of water remain in the water tank ❶.
- ◆ Fill the water tank with water ❶ (see chapter *"Filling the appliance with water"*).
- ◆ Insert the plug ❷ into a properly installed and grounded wall socket.
- ◆ Hold the steam brush horizontally.
- ◆ Set the temperature control ❸ to "MAX".
- ◆ Heat the steam brush up for several minutes at the highest setting. This will loosen production residue from the ironing sole ❿.
- ◆ Activate the steam blast button ❸ several times so that steam comes out of the ironing sole ❿.
- ◆ Then iron over a piece of scrap fabric to remove any production residues that may remain on the ironing sole ❿.

NOTE

- ▶ The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

Operation

NOTES

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (, symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Otherwise, you might cause damage to the textile or piece of furniture.

Filling the appliance with water

⚠ CAUTION!

- ▶ Only fill the water tank ❶ with tap water or a mixture of tap and distilled water. Never fill the water tank ❶ with chemical substances, cleaning agents (except descaling agent) or other liquids. Do not use chemically softened water. This could cause irreparable damage to the appliance.

If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Ask your local water utility about the water hardness in your area.

CAUTION

- ▶ Always remove the plug **7** from the power socket before filling the appliance! There is a risk of electric shock!
- ◆ Remove the water tank **1** by sliding back the release **4** of the water tank **1** until you can lift the water tank **1** up. Grip the water tank **1** by the protruding gripping aids with your thumb and index finger and lift it up vertically. The temperature control **3** stays on the appliance and is not removed along with the water tank.
- ◆ Open the filler opening **2** in the water tank **1**.
- ◆ Use the measuring cup **15** to fill the water tank **1** with water to the "Max" marking.
- ◆ Close the filler opening **2** in the water tank **1**. Ensure that the collar in the filler opening **2** locks into the notch on the lid. This means that the water tank **1** is properly closed.
- ◆ Replace the water tank **1** onto the appliance. The water tank **1** must audibly click into the release of the water tank **4**.

Attaching/removing the brush extension

CAUTION

- ▶ Never remove or attach the brush extension **12** while the appliance is hot.
Risk of burns!
- ◆ To use the steam and brush functions, please attach the brush extension **12** to the steam brush.
- ◆ To do this, push the brush extension **12** onto the appliance along the guide aid until it is fully attached. The release of the brush extension **11** must click into place audibly.
- ◆ To use the ironing function, please remove the brush extension **12** from the steam brush.
- ◆ To do this, push the release **11** downwards and pull the brush extension **12** off the appliance.

Steam brush function

- ◆ Attach the brush extension **12** to the appliance. It must audibly click into the release of the brush extension **11**.
- ◆ Insert the plug **7** into a properly installed and grounded wall socket.
- ◆ To produce steam, set the temperature control **3** to ••• or higher. The heat-up indicator lamp **5** lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **5** goes out.

NOTE

- ▶ To use the steam burst function, set the temperature control **3** to ••• or higher. Lower temperatures are insufficient for producing a burst of steam.
- ◆ You can now produce a burst of steam by pressing the steam burst button **8**.

NOTE

- ▶ To produce the first burst of steam after heating the appliance, you may have to press the steam burst button **8** several times in a row.

The appliance is now ready for use.

CAUTION

- ▶ The steam brush can be used with any piece of clothing. Be careful when treating heat-sensitive textiles such as synthetics, polyamide or artificial silk. Before treating such materials, first process a small test patch in an invisible spot (inside of the seam) to ensure that the hot steam does not damage the material. Do not apply the hot ironing sole **10** to these materials directly. Only use the steam burst function.

Use on clothing

- ◆ Hang the creased piece of clothing onto a coat hanger.
- ◆ Gently stretch the item with one hand and hold it, then apply steam from top to bottom. Combine steam with the clothes brush 14 for gentle removal of all creases.
- ◆ Gently apply pressure with the clothes brush 14 and move the appliance over the piece of clothing from top to bottom. You can press the steam burst button 8 at brief intervals.

NOTE

- ▶ Only repeat pressing the steam burst button 8 until the heat-up indicator lamp 5 lights up or water drips from the ironing sole 10. Wait until the heat-up indicator lamp 5 goes out before initiating another burst of steam.
- ◆ If the heat-up indicator lamp 5 lights up during operation, do not press the steam blast button 8 again. Wait a few seconds until the heat-up indicator lamp 5 goes out before pressing the steam blast button 8 again.

NOTE

- ▶ If you press the steam burst button 8 while the heat-up indicator lamp 5 is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole 10.
- ◆ Allow treated clothes to cool down on a coat hanger before wearing them.

Use on curtains and upholstery

- ◆ You can remove creases and wrinkles from draperies by hanging them on a rail.
- ◆ Simply adhere to the instructions under "Use on clothing".
- ◆ Always carry out a test treatment on an invisible patch of the item.
- ◆ If you are using the appliance horizontally, turn it vertical every now and then to produce the greatest possible amount of steam.

Lint brush

- ◆ To remove lint, string and hair, slowly guide the red lint brush 13 over your clothes from left to right.
- ◆ Moving the lint brush 13 over scrap fabric or similar materials in the opposite direction (i.e., from right to left) will clean the brush.

Ironing function

- ◆ Remove the brush extension 12 from the appliance (see "Attaching/removing the brush extension").
- ◆ The appliance must be connected to correctly installed and earthed mains power sockets only.
- ◆ Set the temperature control 3 in accordance with the international care symbols (laundry label) or the type of fabric. The heat-up indicator lamp 5 lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp 5 goes out.

Laundry label	Type of fabric	Temperature control 3
	Synthetic fibre e.g. viscose, polyester	• (low temperature)
	Silk, wool	•• (medium temperature)
	cotton, linen	••• (high Temperature)

NOTE

- ▶ If in doubt, start with a low temperature and gradually increase it. For sensitive fabric, we recommend that you iron an invisible patch (inside of the seam) first to ensure that the ironing process does not cause damage.

- ◆ If your clothes are heavily creased, use the steam function by pressing the steam burst button **8**. To produce steam, set the temperature control **3** to ••• or higher.
- ◆ If the heat-up indicator lamp **5** lights up during operation, do not press the steam blast button **8** again: wait a few seconds until the heat-up indicator lamp **5** goes out.
- ◆ Only repeat pressing the steam burst button **8** until the heat-up indicator lamp **5** lights up or water drips from the ironing sole **10**. Wait until the heat-up indicator lamp **5** goes out before initiating another burst of steam.

NOTE

- ▶ If you press the steam burst button **8** while the heat-up indicator lamp **5** is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole **10**.
- ◆ If the water tank runs dry during operation **1**, pull the mains plug **7** before refilling it.
- ◆ To set the appliance down briefly during operation, unfold the stand **9** to the front and lean the appliance on it. To resume use of the appliance, simply fold the stand **9** back to the rear.

After using the steam brush

- ◆ Set the temperature control **3** to "MIN".
- ◆ Always disconnect the plug **7** from the mains power socket after use.
- ◆ Empty the water tank **1** by opening the filler opening **2** of the water tank **1**, turning the appliance upside down and swinging it gently.

Cleaning and care

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the mains plug **7** before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. **Risk of burns!**

CAUTION

- ▶ Do not use aggressive cleaning agents. These may damage the surfaces.
- ◆ Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- ◆ Clean the metal parts of the appliance with a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- ◆ To clean the ironing sole **10**, wipe it with a damp cloth and a small amount of dish soap.

Descaling

If the appliance produces less steam over time, descale the steam brush.

- ◆ You can do this with a regular descaling agent containing citric acid. Adhere to the instructions of the descaling agent.

Storage

CAUTION

- ▶ Unplug the mains plug **7** and allow the appliance to cool down before putting it away. **Risk of fire!**
- ▶ Store the appliance in a dry place. You can hang the appliance up by the hanger **6**.

Troubleshooting

The steam brush blasts out no steam/very little steam:

The water supply inside the steam brush is empty.

- ◆ Fill the water tank **1** with water (see *"Filling the appliance with water"*).

The steam brush does not heat up:

The appliance is not plugged in.

- ◆ Insert the mains plug **7** into a power socket and adjust the temperature control **3** to the desired temperature.

The steam brush is defective.

- ◆ Have the appliance repaired by a qualified technician.

The mains power socket is defective.

- ◆ Try a different wall socket.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 317422_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	26
Utilisation conforme à l'usage prévu	26
Matériel livré	26
Description de l'appareil	26
Caractéristiques techniques	26
Consignes de sécurité	27
Avant la première utilisation	30
Utilisation	30
Remplir d'eau	30
Placer/retirer l'embout brosse	31
Fonction brosse à vapeur	31
Entretien des vêtements	32
Entretien des voilages et tissus d'ameublement	32
Brosse anti-peluches	32
Fonction repassage	32
Après utilisation de la brosse à vapeur	33
Nettoyage et entretien	33
Détartrage	33
Rangement	34
Remédier aux dysfonctionnements	34
Mise au rebut	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	35
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La brosse à vapeur est exclusivement destinée à lisser et défroisser, retirer les peluches et cheveux sur du linge de maison. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme.

Matériel livré

- Défroisseur à main
- Embout brosse
- Verre mesureur
- Mode d'emploi
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'appareil de l'emballage et éliminez tout le matériau d'emballage.
- ◆ Retirez le cache de protection placé sur l'embout brosse.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

Description de l'appareil

Figure A :

- 1 Réservoir d'eau
- 2 Orifice de remplissage 
- 3 Thermostat
- 4 Déverrouillage du réservoir d'eau 
- 5 Témoin lumineux de chauffe
- 6 Cœillet de suspension
- 7 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 8 Touche Jet de vapeur 
- 9 Support
- 10 Semelle de repassage
- 11 Déverrouillage de l'embout brosse
- 12 Embout brosse
- 13 Brosse anti-peluches
- 14 Brosse pour vêtements

Figure B :

- 15 Verre mesureur

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Puissance nominale : 1000 W

Consignes de sécurité

RISQUE DE BRÛLURE !

- Tenir l'appareil uniquement par sa poignée, lorsqu'il est chaud.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- Ne repassez jamais un vêtement directement sur le corps !
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers d'autres personnes ou des animaux.
- Maintenir la brosse à vapeur et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'elle est alimentée ou en train de refroidir.
- Utilisez l'appareil avec précaution, car il peut émettre de la vapeur.



Prudence ! Surface brûlante !

RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE BLESSURES !

- Ne laissez jamais la brosse à vapeur sans surveillance lorsqu'elle est chaude, branchée sur le secteur ou allumée.
- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi.
- L'appareil doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- Placez l'appareil uniquement avec le support déplié sur une surface plate et résistante à la chaleur. L'appareil doit rester stable lorsqu'il est posé.

⚠ RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage sur la température la plus basse.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants utiliser la brosse à vapeur.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout incident.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Retirez la fiche secteur avant le nettoyage, au moment de remplir avec de l'eau et après chaque usage.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans être surveillé.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas traiter le vêtement avec la brosse à vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet (ou de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet) dans le réservoir d'eau **1**. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.

Avant la première utilisation

REMARQUE

- Le bon fonctionnement de chaque brosse à vapeur étant soumis à un contrôle après fabrication, il peut arriver que des gouttes d'eau soient présentes dans le réservoir d'eau ❶.
- ◆ Versez de l'eau dans le réservoir d'eau ❶ (voir chapitre «Remplir d'eau»).
- ◆ Branchez la fiche secteur ❷ dans une prise de courant réglementairement installée et mise à la terre.
- ◆ Tenez la brosse à vapeur horizontalement.
- ◆ Mettez le thermostat ❸ en position «MAX».
- ◆ Laissez chauffer la brosse à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé. Vous éliminez ainsi les résidus de fabrication de la semelle de repassage ❿.
- ◆ Appuyez quelques fois sur la touche Jet de vapeur ❹ pour faire fuser de la vapeur par la semelle de repassage ❿.
- ◆ Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ❿.

REMARQUE

- Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner un léger dégagement de fumée ou d'odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans risque. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

Utilisation

REMARQUES

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas traiter le vêtement avec la brosse à vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- Ne traitez pas le cuir, le velours, les meubles imprégnés ou les tissus sensibles à la vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer le textile/le meuble.

Remplir d'eau

⚠ ATTENTION

- Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet dans le réservoir d'eau ❶. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau ❶ avec des substances, des produits de nettoyage chimiques – à l'exception de détartrant – ou d'autres liquides. Ne pas utiliser d'eau chimiquement détartrée. Il peut en résulter un endommagement irréparable de l'appareil.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses de la fonction jet de vapeur.

Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	0
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

⚠ ATTENTION

- Avant de remplir, n'oubliez jamais de toujours retirer la fiche secteur **7** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

- ◆ Retirez le réservoir d'eau **1** verticalement vers le haut en poussant vers l'arrière le déverrouillage **4** du réservoir d'eau **1** jusqu'à pouvoir soulever le réservoir d'eau **1**. Saisissez le réservoir d'eau **1** avec le pouce et l'index sur les saillies de préhension pour le soulever verticalement vers le haut. Le thermostat **3** reste sur l'appareil et n'est pas soulevé en même temps.
- ◆ Utilisez l'orifice de remplissage **2** sur le réservoir d'eau **1**.
- ◆ À l'aide du verre mesureur **15**, versez de l'eau du robinet tout au plus jusqu'au marquage «Max» dans le réservoir d'eau **1**.
- ◆ Fermez l'orifice de remplissage **2** sur le réservoir d'eau **1**. Assurez-vous que le bec sur l'orifice de remplissage **2** s'enclenche dans l'encoche sur le couvercle. Ce n'est que dans cette position que le réservoir d'eau **1** est correctement obturé.
- ◆ Placez à nouveau le réservoir d'eau **1** sur l'appareil. Le réservoir d'eau **1** doit s'enclencher de manière audible sur le déverrouillage **4** du réservoir d'eau.

Placer/retirer l'embout brosse

⚠ ATTENTION

- Ne retirez jamais l'embout brosse **12** et ne l'enfichez jamais sur l'appareil lorsque l'appareil est chaud.

Risque de brûlure !

- ◆ Pour utiliser la fonction vapeur et brosse, placez l'embout brosse **12** sur la brosse à vapeur.
- ◆ Pour ce faire, poussez l'embout brosse **12** le long du guidage jusqu'à la butée sur l'appareil. L'enclenchement du déverrouillage de l'embout brosse **11** doit être audible.
- ◆ Pour utiliser la fonction repassage, retirez l'embout brosse **12** de la brosse à vapeur.

- ◆ Pour ce faire, appuyez sur le déverrouillage **11** vers le bas et retirez simultanément l'embout brosse **12** vers l'avant.

Fonction brosse à vapeur

- ◆ Enfichez l'embout brosse **12** sur l'appareil. Il doit s'enclencher de manière audible sur le déverrouillage de l'embout brosse **11**.
- ◆ Branchez la fiche secteur **7** dans une prise de courant réglementairement installée et mise à la terre.
- ◆ Pour produire de la vapeur, réglez le thermostat **3** au minimum sur ••• ou au-delà. Le témoin lumineux de chauffe **5** s'allume. Une fois la température réglée atteinte, le témoin lumineux de chauffe **5** s'éteint.

REMARQUE

- Pour la fonction Jet de vapeur, positionnez le thermostat **3** au minimum sur •••.
- À un niveau inférieur, la température n'est pas suffisante pour produire un jet de vapeur.
- ◆ En appuyant sur la touche Jet de vapeur **8**, vous pouvez maintenant produire un jet de vapeur.

REMARQUE

- Pour déclencher le premier jet de vapeur après le réchauffage, il est possible que vous deviez appuyer plusieurs fois de suite sur la touche Jet de vapeur **8**.

L'appareil est prêt à utiliser.

⚠ ATTENTION

- La brosse à vapeur peut être utilisée sur toutes les pièces de vêtements. La prudence est de mise avec les tissus sensibles à la chaleur comme les matières synthétiques, le polyamide ou la soie artificielle. Pour ces matières, vous devriez vous assurer sur un endroit caché (face intérieure de l'ourlet) que la vapeur chaude n'endommage pas la matière. Ne touchez pas ces matières directement avec la semelle de repassage **10** très chaude. Utilisez seulement le jet de vapeur.

Entretien des vêtements

- ◆ Suspendez le linge froissé sur un cintre.
- ◆ Tirez avec une main le vêtement pour l'aplatir, appliquez la vapeur du haut vers le bas. La combinaison de la vapeur et de la brosse pour vêtements 14 défroisse en douceur.
- ◆ Exercez une légère pression avec la brosse pour vêtements 14 et déplacez l'appareil du haut vers le bas au-dessus du vêtement. Vous pouvez en même temps appuyer sur la touche Jet de vapeur 8 à de courts intervalles.

REMARQUE

- Appuyez sur la touche Jet de vapeur 8 plusieurs fois de suite uniquement jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe 5 s'allume, ou que de l'eau goutte de la semelle de repassage 10. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe 5 s'éteigne, avant de faire fuser un nouveau jet de vapeur.
- ◆ Si le témoin lumineux de chauffe 5 venait à s'allumer durant le fonctionnement, n'appuyez pas de nouveau sur la touche Jet de vapeur 8. Attendez un instant jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe 5 s'éteigne avant d'actionner à nouveau la touche Jet de vapeur 8.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche Jet de vapeur 8 lorsque le témoin lumineux de chauffe 5 est allumé, cela génère de l'eau de condensation à la place de la vapeur et de l'eau goutte de la semelle de repassage 10.
 - ◆ Laissez refroidir le vêtement sur un cintre avant de le porter.
- ## Entretien des voilages et tissus d'ameublement
- ◆ Les plis et le froissement peuvent être supprimés en suspendant ces textiles à une barre.
 - ◆ Suivez simplement les instructions au point «Entretien des vêtements».
 - ◆ Effectuez toujours un essai sur un endroit caché.

- ◆ Si vous utilisez l'appareil à l'horizontale, tenez-le de temps en temps à la verticale pour obtenir une puissance de vapeur maximale.

Brosse anti-peluches

- ◆ La brosse anti-peluches 13 rouge peut éliminer facilement les fils, peluches et cheveux en brossant lentement de gauche à droite sur le vêtement.
- ◆ Vous pouvez nettoyer la brosse anti-peluches 13 en brossant dans le sens opposé (de droite à gauche), par ex. sur des chutes de tissus.

Fonction repassage

- ◆ Retirez l'embout brosse 12 de l'appareil (voir «Placer/retirer l'embout brosse»).
- ◆ Raccordez l'appareil à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre.
- ◆ Réglez le thermostat 3 en fonction des pictogrammes internationaux (étiquette de vêtement) ou selon le type de tissu. Le témoin lumineux de chauffe 5 s'allume. Une fois la température réglée atteinte, le témoin lumineux de chauffe 5 s'éteint.

Étiquette de vêtement	Type de tissu	Thermostat 3
	Fibre synthétique par ex. vis- cose, Polyester	• (température basse)
	Soie, laine	•• (température moyenne)
	Coton, Lin	••• (température élevée)

REMARQUE

- En cas de doute, commencez avec une température basse et passez ensuite progressivement à une température élevée. Pour les tissus délicats, nous recommandons d'effectuer un essai de repassage sur un endroit masqué (face intérieure de l'ourlet).
- ◆ Pour les vêtements très froissés, vous pouvez utiliser la fonction vapeur en appuyant sur la touche Jet de vapeur **8**. Pour produire de la vapeur, le thermostat **3** doit être au moins réglé sur ••• ou au-delà.
- ◆ Si le témoin lumineux de chauffe **5** venait à s'allumer durant le fonctionnement, n'appuyez pas de nouveau sur la touche Jet de vapeur **8** et attendez un instant jusqu'à ce que le voyant lumineux de chauffe **5** s'éteigne à nouveau.
- ◆ Appuyez sur la touche Jet de vapeur **8** plusieurs fois de suite uniquement jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe **5** s'allume, ou que de l'eau goutte de la semelle de repassage **10**. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe **5** s'éteigne, avant de faire fuser un nouveau jet de vapeur.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche Jet de vapeur **8** lorsque le témoin lumineux de chauffe **5** est allumé, cela génère de l'eau de condensation à la place de la vapeur et de l'eau goutte de la semelle de repassage **10**.
- ◆ Si lors du repassage, le réservoir d'eau **1** manque d'eau, retirez la fiche de la prise secteur **7** avant de le remplir à nouveau d'eau.
- ◆ Si vous souhaitez poser brièvement l'appareil pendant le fonctionnement, dépliez les supports **9** vers l'avant et posez l'appareil dessus. Si vous souhaitez réutiliser l'appareil, repliez à nouveau le support **9** vers l'arrière.

Après utilisation de la brosse à vapeur

- ◆ Mettez le thermostat **3** sur la position «MIN».
- ◆ Après utilisation, débranchez toujours la fiche secteur **7** de la prise secteur.
- ◆ Videz l'eau restante du réservoir d'eau **1** en ouvrant l'orifice de remplissage **2** du réservoir d'eau **1**, en retournant l'appareil et en le basculant légèrement.

Nettoyage et entretien**⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !**

- Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage **7**. Risque d'électrocution ! Laissez l'appareil refroidir. Risque de brûlure !

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. Ceux-ci peuvent en effet endommager les surfaces.
- ◆ Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec.
- ◆ Nettoyez les parties métalliques avec un chiffon légèrement humidifié d'eau et un produit de nettoyage doux, non abrasif.
- ◆ Pour nettoyer la semelle de repassage **10**, essuyez-la avec un chiffon imbibé d'un peu de produit vaisselle.

Détartrage

Si la puissance de vapeur devait au bout d'un certain temps s'affaiblir, détartrez la brosse à vapeur.

- ◆ Pour détartre, utilisez un détartreur du commerce à base d'acide citrique. Procédez selon la notice du détartreur.

Rangement

ATTENTION

- ▶ Débranchez la fiche secteur **7** et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
Risque d'incendie !
- ▶ Conservez l'appareil dans un endroit sec. Vous pouvez suspendre l'appareil par son œillet de suspension **6**.

Remédier aux dysfonctionnements

La brosse à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu :

La réserve d'eau dans la brosse à vapeur est épuisée.

- ◆ Remplissez le réservoir d'eau **1** avec de l'eau (voir «Remplir d'eau»).

La brosse à vapeur ne chauffe pas :

L'appareil n'est pas branché.

- ◆ Branchez la fiche secteur **7** dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat **3**.

La brosse à vapeur est défectueuse.

- ◆ Faites réparer l'appareil par un technicien qualifié.

La prise électrique est défectueuse.

- ◆ Essayez avec une autre prise.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,
20-22 : Papier et carton,
80-98 : Matériaux composites.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 317422_1904

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	38
Apparaatbeschrijving	38
Technische gegevens	38
Veiligheidsvoorschriften	39
Vóór het eerste gebruik	42
Bediening	42
Vullen met water	42
Borstelopzetstuk bevestigen/verwijderen	43
Stoomborstelfunctie	43
Behandeling van kleding	44
Behandeling van gordijnen en kussens	44
Pluisjesborstel	44
Strijkfunctie	44
Na gebruik van de stoomborstel	45
Reiniging en onderhoud	45
Ontkalken	45
Opbergen	46
Storingen verhelpen	46
Afvoeren	46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De stoomborstel is uitsluitend bedoeld voor het gladmaken van huishoudelijk textiel en het verwijderen van kreuken, pluisjes en haren op huishoudelijk textiel. Het apparaat mag alleen binnenshuis en voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

Inhoud van het pakket

- Stoomborstel
- Borstelopzetstuk
- Maatbeker
- Gebruiksaanwijzing
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- ◆ Verwijder de beschermkap van het borstelopzetstuk.

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

- Plastic zakken kunnen een gevaar vormen. Voorkom verstikkingsgevaar door de plastic zakken buiten bereik van baby's en kleine kinderen op te bergen.

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Waterreservoir
- ❷ Vulopening 
- ❸ Temperatuurregelaar
- ❹ Vergrendeling van waterreservoir 
- ❺ Indicatielampje van verwarming
- ❻ Ophangoog
- ❼ Netsnoer met stekker
- ❽ Stoomstootknop 
- ❾ Standaard
- ❿ Strijkzool
- ⓫ Vergrendeling van borstelopzetstuk
- ⓬ Borstelopzetstuk
- ⓭ Pluisjesborstel
- ⓮ Kledingborstel

Afbeelding B:

- ⓯ Maatbeker

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Nominaal vermogen: 1000 W

Veiligheidsvoorschriften

VERBRANDINGSGEVAAR!

- ▶ Neem een heet stoomstrijkijzer alleen aan de handgreep vast.
- ▶ Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Open de vulopening van het waterreservoir nooit terwijl het strijkijzer in gebruik is. Laat eerst het apparaat afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Strijk kledingstukken nooit direct op het lichaam!
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Houd, terwijl de stoomborstel ingeschakeld is of afkoelt, zowel de stoomborstel als het netsnoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- ▶ Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, want er kan stoom uit het apparaat ontsnappen.



Voorzichtig! Heet oppervlak!

BRANDGEVAAR! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat de hete, op het lichtnet aangesloten of ingeschakelde stoomborstel nooit onbeheerd achter.
- ▶ Berg het apparaat alleen op wanneer het afgekoeld is.
- ▶ Het apparaat moet op een stabiel oppervlak worden gebruikt en neergezet.
- ▶ Plaats het apparaat altijd met uitgeklapte standaard op een egale ondergrond die bestand is tegen hitte. Het apparaat moet stabiel staan wanneer het wordt neergezet.

⚠ BRANDGEVAAR! LETSELGEVAAR!

- ▶ Strijk uitsluitend met de op de labels aangegeven en voor het materiaal geschikte temperatuurinstellingen. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- ▶ Laat de stoomborstel nooit door kinderen gebruiken.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde vakman repareren of neem contact op met de klantenservice, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen, tijdens het vullen met water en na ieder gebruik.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Gebruik de stoomborstel in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Laat een defect apparaat uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool ) , mag u het niet met de stoomborstel behandelen. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- Vul het waterreservoir **1** uitsluitend met leidingwater (of een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater). Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

Vóór het eerste gebruik

OPMERKING

- Omdat de werking van elke stoomborstel na fabricage wordt getest, kan het gebeuren dat er zich waterdruppels in het waterreservoir ❶ bevinden.
- ◆ Vul het waterreservoir ❶ met water (zie hoofdstuk "Vullen met water").
- ◆ Steek de stekker ❷ in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ◆ Houd de stoomborstel horizontaal vast.
- ◆ Zet de temperatuurregelaar ❸ op de stand "MAX".
- ◆ Laat de stoomborstel enkele minuten op de hoogste stand heet worden. Dit zorgt ervoor dat fabricageresten op de strijkzool ❿ loskomen.
- ◆ Druk enkele malen op de toets stoomstootknop ❹, zodat er stoom uit de strijkzool ❿ komt.
- ◆ Strijk dan een niet meer benodigd stuk stof om eventuele vuilresten van de strijkzool ❿ te verwijderen.

OPMERKING

- Wanneer u het apparaat voor het eerst opwarmt, kunnen restanten van het productieproces lichte rook- en geurontwikkeling veroorzaken. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.

Bediening

OPMERKINGEN

- Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool ) mag u het niet met de stoomborstel behandelen. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- Behandel geen leer, zijde, geïmpregneerde meubels of niet-stoombestendige stoffen. Anders kan het textiel/meubelstuk beschadigd raken.

Vullen met water

⚠ LET OP

- Vul het waterreservoir ❶ uitsluitend met leidingwater (of een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater). Vul het waterreservoir ❶ nooit met chemische stoffen, schoonmaakmiddelen (behalve dan ontkalkingsmiddelen) of andere vloeistoffen. Gebruik geen chemisch ontkalkt water. Dit kan namelijk onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstootfunctie voortijdig verkalkt raken.

Voor verlenging van de optimale stoomstootfunctie, mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

LET OP

- Haal vóórdat u het waterreservoir vult, altijd eerst de stekker **7** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- ♦ Haal het waterreservoir **1** loodrecht naar boven van het apparaat door eerst de vergrendeling **4** van het waterreservoir **1** naar achteren te schuiven totdat u het waterreservoir **1** kunt verwijderen. Neem het waterreservoir **1** aan de vooruitstekende hulpstukken met duim en wijsvinger vast en trek het reservoir loodrecht omhoog. De temperatuurregelaar **3** blijft in het apparaat en wordt niet mee verwijderd.
- ♦ Open de vulopening **2** van het waterreservoir **1**.
- ♦ Vul de maatbeker **15** met leidingwater tot hoogstens de "Max"-markering op het waterreservoir **1**.
- ♦ Sluit de vulopening **2** van het waterreservoir **1**. Zorg ervoor dat de nok van de vulopening **2** in de inkeping van het deksel valt. Alleen op die manier is het waterreservoir **1** correct gesloten.
- ♦ Zet het waterreservoir **1** weer op het apparaat. Het waterreservoir **1** moet hoorbaar vastklikken in de vergrendeling van het waterreservoir **4**.

Borstelopzetstuk bevestigen/ verwijderen

LET OP

- Zet het borstelopzetstuk **12** nooit op het apparaat - of verwijder het nooit - wanneer het apparaat opgewarmd is.
Verbrandingsgevaar!

- ♦ Zet het borstelopzetstuk **12** op de stoomborstel om de stoom- en borstelfunctie te gebruiken.
- ♦ Schuif daartoe het borstelopzetstuk **12** langs de geleiding tot aan de aanslag van het apparaat. De vergrendeling van het borstelopzetstuk **11** moet hoorbaar vastklikken.
- ♦ Verwijder het borstelopzetstuk **12** van de stoomborstel om de strijkfunctie te gebruiken.

- ♦ Druk daartoe de vergrendeling **11** omlaag en trek het borstelopzetstuk **12** tegelijkertijd naar voren toe van de stoomborstel.

Stoomborstelfunctie

- ♦ Bevestig het borstelopzetstuk **12** op het apparaat. De vergrendeling van het borstelopzetstuk **11** moet hoorbaar vastklikken.
- ♦ Steek de stekker **7** in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ♦ Zet de temperatuurregelaar **3** minstens op ••• of hoger om stoom te produceren. Het indicatielampje van de verwarming **5** begint te branden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje van de verwarming **5** uit.

OPMERKING

- U moet de temperatuurregelaar **3** minstens op ••• instellen om stoom te produceren. In een lagere stand is de temperatuur te laag om een stoomstoot te produceren.

- ♦ Druk nu op de stoomstootknop **8** om een stoomstoot te produceren.

OPMERKING

- Het kan zijn dat u meermaals op de stoomstootknop **8** moet drukken om na het opwarmen van het apparaat de eerste stoomstoot te produceren.

Het apparaat is klaar voor gebruik.

LET OP

- De stoomborstel kan bij alle kledingstukken worden gebruikt. Wees echter voorzichtig bij warmtegevoelige stoffen zoals synthetische materialen, polyamide of kunstzijde. Bij deze materialen dient u vooraf op een niet-zichtbare plek (bijvoorbeeld aan de binnenkant van de zoom) te controleren of de hete stoom het materiaal niet beschadigt. Raak deze stoffen niet direct met de hele strijkzool **10** aan. Gebruik alleen de stoomstoot.

Behandeling van kleding

- ◆ Hang het gekreukte wasgoed op een kleren-hanger.
- ◆ Trek met de hand het wasgoed strak en behandel het van boven naar beneden met stoom. De combinatie van stoom en kledingborstel 14 verwijdert op een zachte manier alle kreuken.
- ◆ Oefen lichte druk uit met de kledingborstel 14 en beweeg het apparaat van boven naar beneden over het wasgoed. Druk daarbij na steeds een korte afstand op de stoomstootknop 8.

OPMERKING

- Druk niet meer op de stoomstootknop 8 wanneer het indicatielampje van de verwarming 5 begint te branden of wanneer water uit de strijkzool 10 druppelt. Wacht totdat het indicatielampje van de verwarming 5 dooft voordat u opnieuw op de stoomstootknop drukt.
- ◆ Is het indicatielampje van de verwarming 5 tijdens de werking aan, druk dan niet opnieuw op de stoomstootknop 8. Wacht even totdat het indicatielampje van de verwarming 5 opnieuw uitgaat voordat u opnieuw op de stoomstootknop 8 drukt.

OPMERKING

- Wanneer u op de stoomstootknop 8 drukt terwijl het indicatielampje van de verwarming 5 brandt, dan ontstaat condenswater in plaats van stoom en dan begint water uit de strijkzool 10 te druppelen.
- ◆ Laat de kledingstukken op een klerenhanger afkoelen voordat u ze aandoet.

Behandeling van gordijnen en kussens

- ◆ Om vouwen en kreuken uit gordijnen te verwijderen, hangt u de gordijnen over een stang.
- ◆ Volg daarna simpelweg de instructies onder het punt "Behandeling van kleding".
- ◆ Voer altijd eerst een test uit op een niet-zichtbare plek.

- ◆ Wanneer u het apparaat horizontaal gebruikt, houd het dan af en toe verticaal, om een maximale stoomkracht te bereiken.

Pluisjesborstel

- ◆ Kreuken, pluisjes en haren kunnen met de rode pluisjesborstel 15 soepel worden verwijderd door langzaam van links naar rechts over het kledingstuk te borstelen.
- ◆ U kunt de pluisjesborstel 15 reinigen door in tegengestelde richting (van rechts naar links) over bv. een restje stof te borstelen.

Strijkfunctie

- ◆ Verwijder het borstelopzetstuk 12 van het apparaat (zie "Borstelopzetstuk bevestigen/verwijderen").
- ◆ Sluit het apparaat aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ◆ Stel de temperatuurregelaar 3 in volgens de internationale puntsymbolen (zie kledingslabel) of passend voor de soort stof. Het indicatielampje van de verwarming 5 begint te branden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje van de verwarming 5 uit.

Kleding-label	Soort stof	Temperatuurregelaar 3
	Synthetische stoffen bv. viscose, polyester	• (lage temperatuur)
	Zijde, wol	•• (standaard temperatuur)
	Katoen, linnen	••• (hoge temperatuur)

OPMERKING

- Bij twijfel kunt u het beste beginnen met een lage temperatuur en die langzaam aan verhogen. Bij gevoelige stoffen raden we aan om de stof te testen op een niet-zichtbare plek (bijvoorbeeld de binnenkant van de zoom).
- ◆ Bij sterke kreuken kunt u de stoomfunctie gebruiken door op de stoomstootknop **8** te drukken. Zet de temperatuurregelaar **3** minstens op • • • of hoger om stoom te produceren.
- ◆ Is het indicatielampje van de verwarming **5** tijdens de werking aan, druk dan niet opnieuw op de stoomstootknop **8** maar wacht eerst enkele ogenblikken totdat het indicatielampje van de verwarming **5** weer uitgaat.
- ◆ Druk niet meer op de stoomstootknop **8** wanneer het indicatielampje van de verwarming **5** begint te branden of wanneer water uit de strijkzool **10** druppelt. Wacht totdat het indicatielampje van de verwarming **5** dooft voordat u opnieuw op de stoomstootknop drukt.

OPMERKING

- Wanneer u op de stoomstootknop **8** drukt terwijl het indicatielampje van de verwarming **5** brandt, dan ontstaat condenswater in plaats van stoom en dan begint water uit de strijkzool **10** te druppelen.
- ◆ Als tijdens het werken al het water van het waterreservoir **1** verbruikt is, haal dan de stekker **7** uit het stopcontact voordat u het waterreservoir opnieuw vult.
- ◆ Wanneer u het apparaat tijdens het werken kortstondig wilt wegzetten, klap dan de standaard **9** naar voren en zet het apparaat erop. Wanneer het apparaat opnieuw wilt gebruiken, klapt u de standaard **9** weer naar achteren.

Na gebruik van de stoomborstel

- ◆ Zet de temperatuurregelaar **3** op de stand "MIN".
- ◆ Trek na gebruik altijd de stekker **7** uit het stopcontact.
- ◆ Giet het resterende water uit het waterreservoir **1** door de vulopening **2** van het waterreservoir **1** te openen, het apparaat om te draaien en het apparaat lichtjes te kantelen.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Haal de stekker **7** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok! Laat het apparaat afkoelen. **Verbrandingsgevaar!**

LET OP

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- ◆ Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- ◆ Reinig de metalen onderdelen met een lichtjes met water bevochtigd doek en met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
- ◆ Om de strijkzool **10** te reinigen, veegt u hem schoon met een lichtjes bevochtigde doek en een beetje afwasmiddel.

Ontkalken

Als de stoomstoot na enige tijd moeilijk verloopt, ontkalk dan de stoomborstel.

- ◆ Gebruik daartoe een universeel ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur. Volg de instructies van het ontkalkingsmiddel.

Opbergen

LET OP

- Haal de stekker **7** uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt. **Brandgevaar!**
- Berg het apparaat op een droge plaats op. U kunt het apparaat ophangen aan het ophang-oog **6**.

Storingen verhelpen

De stoomborstel stoot geen of heel weinig stoom uit:

Er zit geen water meer in de stoomborstel.

- ◆ Vul het waterreservoir **1** met water (zie "Vullen met water").

De stoomborstel wordt niet heet:

Het apparaat is niet aangesloten.

- ◆ Steek de stekker **7** in het stopcontact en stel met de temperatuurregelaar **3** de gewenste temperatuur in.

De stoomborstel is defect.

- ◆ Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.

Het stopcontact is defect.

- ◆ Probeer een ander stopcontact.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 317422_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	50
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	50
Zakres dostawy	50
Opis urządzenia	50
Dane techniczne	50
Zasady bezpieczeństwa	51
Przed pierwszym użyciem	54
Obsługa	54
Napełnienie wodą	54
Założenie/zdjęcie nasady szczotki	55
Funkcja szczotki parowej	55
Pielęgnacja odzieży	56
Pielęgnacja zasłon i tapicerki	56
Szczotka do sierści	56
Funkcja prasowania	56
Po użyciu szczotki parowej	57
Czyszczenie i konserwacja	57
Usunięcie kamienia	57
Przechowywanie	57
Usuwanie usterek	58
Utylizacja	58
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	59
Serwis	60
Importer	60

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Szczotka parowa przeznaczona jest wyłącznie do wygładzania i usuwania zagnieceń, zmechaceń i włosów na tekstyliach domowych. Można jej używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakikolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

Zakres dostawy

- Szczotka parowa
- Nasada szczotki
- Naczynie z miarką
- Instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ◆ Zdejmij osłonę z nasady szczotki.

OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem się, torby plastikowe należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla niemowląt i małych dzieci.

WSKAZÓWKI

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Zbiornik wody
- ❷ Otwór do napełniania 
- ❸ Regulator temperatury
- ❹ Blokada naczynia z wodą 
- ❺ Kontrolka nagrzewania
- ❻ Ucho do zawieszania
- ❼ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ❽ Przycisk wypływu pary 
- ❾ Stojak
- ❿ Stopa do prasowania
- ⓫ Blokada nasady szczotki
- ⓬ Nasada szczotki
- ⓭ Szczotka do sierści
- ⓮ Szczotka do ubrań

Rysunek B:

- ⓯ Naczynie z miarką

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Moc znamionowa: 1000 W

Zasady bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

- ▶ Gdy urządzenie jest gorące, chwytaj je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w obłok pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika wody. Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Nigdy nie prasuj odzieży bezpośrednio na ciele!
- ▶ Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia szczotka parowa oraz jej przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Ostrożnie obsługuj urządzenie, ponieważ może ono wypuszczać strumień pary.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Gorącej, podłączonej do sieci lub włączonej szczotki parowej nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru.
- ▶ Urządzenie można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.
- ▶ Urządzenia należy używać i odstawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.
- ▶ Postaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu. Urządzenie odstawione musi stać stabilnie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia tekstyliów. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie ze szczotki parowej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddaj niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwróć się do serwisu producenta.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, nalaniem wody oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Nigdy nie wolno chwycić ani dotykać kabla lub wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy jakichkolwiek płynów. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie używać urządzenia w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznica, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. Uszkodzoną szczotkę parową należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno prasować odzieży szczotką parową, jeżeli nie pozwala na to informacja na metce (symbol ). Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Do zbiornika na wodę **1** można nalewać wyłącznie wodę z kranu (lub wodę destylowaną zmieszaną z wodą z kranu). W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.
- ▶ Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

Przed pierwszym użyciem

WSKAZÓWKI

- Ponieważ każda szczotka parowa jest kontrolowana na końcu procesu produkcji pod kątem poprawnego działania, może się zdarzyć, że w zbiorniku wody ❶ znajdują się krople wody.
- ◆ Nalej wody do zbiornika na wodę ❶ (patrz rozdział „Napełnienie wodą”).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy ❷ do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- ◆ Szczotkę parową trzymaj poziomo.
- ◆ Regulator temperatury ❸ ustaw w położenie „MAX”.
- ◆ Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się szczotki parowej. Spowoduje to oderwanie się resztek poprodukcyjnych ze stopy do prasowania ❿.
- ◆ Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia parą ❸ tak, by para wydostała się ze stopy do prasowania ❿.
- ◆ Następnie przepasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy do prasowania ❿ ewentualne zanieczyszczenia.

WSKAZÓWKI

- Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

Obsługa

WSKAZÓWKI

- Nie wolno prasować odzieży szczotką parową, jeżeli nie pozwala na to informacja na metce (symbol ). Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- Nie wolno stosować urządzenia do skór, jedwabiu, mebli impregnowanych oraz materiałów wrażliwych na parę. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia tekstyliów/kawałka mebla.

Napełnienie wodą

UWAGA

- Do zbiornika na wodę ❶ można nalewać wyłącznie wodę z kranu lub wodę destylowaną zmieszaną z wodą z kranu. Nie wolno napełniać zbiornika na wodę ❶ substancjami chemicznymi, środkami czyszczącymi lub innymi płynami, z wyłączeniem środka do usuwania kamienia. Nie stosuj wody, z której kamień został usunięty chemicznie. Mogłoby to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się zmieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania dysz parowych osadem z kamienia.

W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach podanych w tabeli.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka / miękka	0
średnio twarda	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

⚠ UWAGA

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy **7** z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ♦ Wyjmij zbiornik na wodę **1** pionowo do góry przesuwając blokadę **4** zbiornika na wodę **1** w tył do momentu, w którym zbiornik na wodę **1** da się unieść. Chwyc dookoła zbiornik na wodę **1** kciukami i palcami wskazującymi za wystające uchwyty, aby wyjąć go pionowo do góry. Regulator temperatury **3** pozostaje w urządzeniu i nie jest unoszony.
- ♦ Otwórz otwór do napełnienia **2** na zbiorniku na wodę **1**.
- ♦ Naczyniem z miarką **15** nalej wody bieżącej maksymalnie do poziomu „Max” zbiornika na wodę **1**.
- ♦ Zamknij otwór do napełnienia **2** na zbiorniku na wodę **1**. Dopilnuj, aby nosek przy otworze do napełnienia **2** wchodził w nacięcie. Tylko tak zbiornik na wodę **1** jest zamknięty prawidłowo.
- ♦ Wsuń ponownie zbiornik wody **1** na urządzenie. Zbiornik na wodę **1** musi słyszalnie zatrzasnąć się w blokadzie **4**.

Założenie/zdjęcie nasady szczotki**⚠ UWAGA**

- ▶ Nigdy nie zdejmuj nasady szczotki **12** i nigdy nie wkładaj jej do urządzenia, gdy się ono nagrzewa.
Niebezpieczeństwo oparzenia!
- ♦ Aby skorzystać z funkcji pary i szczotki, załóż nasadę szczotki **12** na szczotkę parową.
- ♦ Nasadę szczotki **12** zakładaj wzdłuż prowadnicy aż do oporu. Blokada nasady szczotki **11** musi się słyszalnie zablokować.
- ♦ Aby skorzystać z funkcji prasowania, zdejmij nasadę szczotki **12** z urządzenia.
- ♦ W tym celu naciśnij blokadę **11** w dół i równocześnie pociągnij nasadę szczotki **12** do przodu.

Funkcja szczotki parowej

- ♦ Załóż nasadę szczotki **12** na urządzenie. Nasada szczotki musi słyszalnie zamknąć się na blokadzie **11**.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy **7** do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- ♦ Aby wytworzyć parę ustaw regulator temperatury **3** co najmniej na ••• lub więcej. Włącza się kontrolka nagrzewania **5**. Po osiągnięciu ustawionej temperatury kontrolka nagrzewania **5** gaśnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Do uderzenia pary ustaw regulator temperatury **3** co najmniej na ••• . Niższe temperatury nie wystarczają do wytworzenia uderzenia pary.
- ♦ Naciśnięcie przycisku uderzenia parą **8** wytworzy uderzenie pary.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby wytworzyć pierwsze uderzenie pary po nagraniu, może okazać się konieczne wielokrotne naciśnięcie uderzenia parą **8**.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

⚠ UWAGA

- ▶ Szczotkę parową można stosować do wszystkich części garderoby. Zaleca się ostrożność podczas stosowania szczotki na materiałach wrażliwych na wysoką temperaturę jak materiały syntetyczne, poliamid lub sztuczny jedwab. W przypadku tych materiałów należy uprzednio sprawdzić w niewidocznym miejscu (wnętrze obszycia), czy para nie uszkadza materiału. Tych materiałów nie wolno bezpośrednio dotykać **10** stopą do prasowania. Stosuj tylko uderzenie parą.

Pielęgnacja odzieży

- ◆ Zawieś zmiętą odzież na wieszaku.
- ◆ Jedną ręką rozciągnij ją na płasko, a następnie naparuj z góry na dół. Połączenie pary i szczotki do ubrania 14 łatwo usuwa wszystkie fałdy.
- ◆ Lekko dociskaj odzież szczotką do ubrania 14 i przesuwaj urządzenie z góry na dół. Można naciskać przycisk uderzenia parą 8 w krótkich odstępach czasu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przycisk uderzenia parą 8 można naciskać kolejno tylko tak często, aż zapali się kontrolka nagrzewania 5 lub ze stopy do prasowania 10 zacznie kapać woda. Przed wykonaniem kolejnego uderzenia pary odczekaj, aż kontrolka nagrzewania 5 zgaśnie.
- ◆ Jeżeli kontrolka nagrzewania 5 świeci się podczas pracy, nie naciskaj jeszcze raz przycisku uderzenia parą 8. Odczekaj chwilę, aż kontrolka nagrzewania 5 zgaśnie, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia parą 8.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli naciśniesz przycisk uderzenia parą 8 w czasie, gdy świeci się kontrolka nagrzewania 5, to zamiast pary powstanie kondensat i ze stopy do prasowania 10 będzie kapać woda.
- ◆ Przed noszeniem wyprasowanej odzieży odczekaj, aż ostygnie na wieszaku.

Pielęgnacja zasłon i tapicerki

- ◆ Fałdy i zagięcia z materiałów suknowych można usunąć, przewieszając je przez drążek.
- ◆ Stosuj się do instrukcji zawartych w punkcie „Pielęgnacja odzieży”.
- ◆ Zawsze najpierw wykonaj test w niewidocznym miejscu.
- ◆ Jeżeli używasz urządzenia poziomo, obróć je od czasu do czasu w pozycję pionową, aby uzyskać maksymalną moc pary.

Szczotka do sierści

- ◆ Nici, kłaczki i włosy można łatwo usunąć czerwoną szczotką do sierści 13 pocierając powoli odzież od lewej do prawej strony.
- ◆ Aby oczyścić szczotkę do sierści 13 należy potrzebować w przeciwnym kierunku (od prawej do lewej), np. po resztkach materiału.

Funkcja prasowania

- ◆ Zdejmij nasadę szczotki 12 z urządzenia (patrz „Założenie/zdjęcie nasady szczotki”).
- ◆ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- ◆ Regulator temperatury 3 ustaw według międzynarodowych symboli kropek (etykieta prania) lub stosownie do rodzaju tkaniny. Włącza się kontrolka nagrzewania 5. Po osiągnięciu ustawionej temperatury kontrolka nagrzewania 5 gaśnie.

Etykieta prania	Typ tkaniny	Regulator temperatury 3
	włókno chemiczne np. wiskoza, poliestr	• (niska temperatura)
	jedwab, wełna	•• (średnia temperatura)
	bawełna, len	••• (wysoka temperatura)

WSKAZÓWKA

- ▶ W razie wątpliwości prasowanie należy rozpocząć z niską temperaturą i podnosić ją do osiągnięcia wysokiej temperatury. W przypadku materiałów wrażliwych zalecamy przeprowadzenie próby prasowania w niewidocznym miejscu (wnętrze obszycia).

- ◆ Jeżeli odzież jest bardzo zmięta, można skorzystać z funkcji parowej, naciskając przycisk uderzenia parą ⑧. Aby wytworzyć parę ustaw regulator temperatury ③ co najmniej na ••• lub więcej.
- ◆ Jeżeli podczas pracy zaświeci się kontrolka nagrzewania ⑤, to nie należy ponownie naciskać przycisku uderzenia parą ⑧ i odczekać kilka chwil, aż kontrolka nagrzewania ⑤ ponownie zgaśnie.
- ◆ Przycisk uderzenia parą ⑧ można naciskać kolejno tylko tak często, aż zapali się kontrolka nagrzewania ⑤ lub ze stopy do prasowania ⑩ zacznie kapać woda. Przed wykonaniem kolejnego uderzenia pary odczekaj, aż kontrolka nagrzewania ⑤ zgaśnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli naciśniesz przycisk uderzenia parą ⑧ w czasie, gdy świeci się kontrolka nagrzewania ⑤, to zamiast pary powstanie kondensat i ze stopy do prasowania ⑩ będzie kapać woda.
- ◆ Jeżeli w trakcie pracy zbiornik na wodę ① zrobi się pusty to przed ponownym uzupełnieniem wody wyjmij wtyk sieciowy ⑦.
- ◆ Jeżeli w trakcie pracy chcesz na krótko odstawić urządzenie to rozłóż stojak do przodu ⑨ i postaw na nim urządzenie. Jeżeli chcesz ponownie używać urządzenia ⑨, to złóż stojak w tył.

Po użyciu szczotki parowej

- ◆ Regulator temperatury ③ ustaw w położenie „MIN”.
- ◆ Po zakończeniu użytkowania urządzenia zawsze wyjmuj wtyk sieciowy ⑦ z gniazda zasilania.
- ◆ Wylej pozostającą wodę ze zbiornika ① poprzez otwarcie otworu napełniania ② zbiornika ①, obrót urządzenia i lekkie odchylenie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk sieciowy ⑦. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Odczekaj, aż urządzenie ostygnie. **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

⚠ UWAGA

- ▶ Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby one uszkodzić powierzchnie.
- ◆ Obudowę czyść wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- ◆ Stopę do prasowania należy czyścić szmatką zwilżoną lekko wodą z dodatkiem łagodnego, nie szorującego środka czyszczącego.
- ◆ Aby oczyścić stopę do prasowania ⑩, należy przetrzeć ją nawilżoną szmatką z dodatkiem środka do czyszczenia.

Usunięcie kamienia

Jeżeli produkcja pary z czasem osłabnie, to należy usunąć kamień powstały w urządzeniu.

- ◆ Aby usunąć kamień z urządzenia, zastosuj popularny środek do usuwania kamienia. Postępuj zgodnie z instrukcją producenta środka.

Przechowywanie

⚠ UWAGA

- ▶ Następnie wyciągnij wtyk sieciowy ⑦ i pozostaw urządzenie do ostygnięcia. **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- ▶ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Urządzenie możesz również zawiesić za ucho do zawieszania ⑥.

Usuwanie usterek

Brak lub zbyt mało pary wytwarzanej w urządzeniu:

Wyczerpał się zapas wody w szczotce parowej.

- ◆ Napełnij zbiornik **1** wodą (patrz „Napełnienie wodą”).

Szczotka parowa nie nagrzewa się:

Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.

- ◆ Podłącz wtyk sieciowy **7** do gniazda zasilania i ustaw pokrętkę regulacji temperatury **3** w żądane położenie.

Szczotka parowa jest wadliwa.

- ◆ Uszkodzoną szczotkę parową należy oddać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.

Gniazdo zasilania jest uszkodzone.

- ◆ Spróbuj podłączyć do innego gniazda zasilania.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 317422_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Použití v souladu s určením	62
Rozsah dodávky	62
Popis přístroje	62
Technické údaje	62
Bezpečnostní pokyny	63
Před prvním použitím	66
Obsluha	66
Nalítí vody	66
Nasazení/sejmutí kartáčového nástavce	67
Funkce parního kartáče	67
Péče o oděvy	68
Péče o záclony a čalounění	68
Kartáč na čištění textilu	68
Funkce žehlení	68
Po použití parního kartáče	69
Čištění a údržba	69
Odvápnění	69
Uložení	69
Odstranění chybných funkcí	70
Likvidace	70
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	71
Servis	72
Dovozce	72

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Parní kartáč je určen výhradně k hlazení textilu a odstraňování záhybů tkaniny, vláken a vlasů na domácích textilích. Smí se používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití.

Rozsah dodávky

- napárovací kartáč
- kartáčový nástavec
- odměrka
- návod k obsluze
- ◆ Vyjměte všechny části přístroje z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- ◆ Z kartáčového nástavce odstraňte ochranný kryt.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Plastové sáčky mohou představovat nebezpečí. Abyste zabránili nebezpečí udušení, uchovávejte plastové sáčky mimo dosah batolat a malých dětí.

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní zákaznickou linku.

Popis přístroje

Obrázek A:

- 1 nádobka na vodu
- 2 plnicí otvor 
- 3 regulátor teploty
- 4 odjištění nádoby na vodu 
- 5 kontrolka zahřívání
- 6 závěsné oko
- 7 síťový kabel se zástrčkou
- 8 tlačítko parního rázu 
- 9 stojan
- 10 žehlicí plocha
- 11 odjištění kartáčového nástavce
- 12 kartáčový nástavec
- 13 kartáč na čištění textilu
- 14 kartáč na oděvy

Obrázek B:

- 15 odměrka

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V ~, 50–60 Hz

Jmenovitý výkon: 1000 W

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- Pokud je přístroj horký, uchopte jej pouze za rukojeť.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Ruce nikdy nadržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor nádoby na vodu. Přístroj nechte nejprve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nežehlete oblečení přímo na těle!
- Nikdy nezaměřujte horký proud páry na jiné osoby nebo zvířata.
- Parní kartáč a jeho připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Přístroj se musí používat s opatrností, protože může uvolňovat horkou páru.



Pozor! Horký povrch!

NEBEZPEČÍ POŽÁRU! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Horký, do sítě zapojený nebo zapnutý parní kartáč nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj uložte pouze v ochlazeném stavu.
- Přístroj se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- Přístroj postavte vždy s vyklopeným stojanem na rovný a tepelně odolný podklad. Přístroj musí stát při vypnutí stabilně.
- Žehlete pouze nastavenými teplotami, uvedenými na pokynech k ošetřování a vhodnými pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Nikdy nedovolte dětem, aby používaly parní kartáč.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Závadný přístroj nechte okamžitě kvalifikovaným odborníkem opravit v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníků, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- ▶ Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Před čištěním, před nalitím vody do přístroje a po každém použití vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokrými rukama.
- ▶ Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do krytu přístroje dostaly jakékoliv kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Přístroj v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Kryt přístroje nesmíte otvírat. Vadný přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ V žádném případě přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Nechte jej nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu opracovávat parním kartáčem. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Do nádoby na vodu **1** smíte nalévat pouze vodu z vodovodu (nebo destilovanou vodu smíchanou s vodou z vodovodu). Jinak by se přístroj mohl poškodit.
- ▶ Přístroj nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jeho poškození.

Před prvním použitím

UPOZORNĚNÍ

- Protože se po výrobě zkouší funkčnost každého parního kartáče, může se stát, že se v nádobce na vodu ❶ nacházejí kapičky vody.
- ◆ Do nádoby na vodu ❶ nalijte vodu (viz kapitola „Nalítí vody“).
- ◆ Síťovou zástrčku ❷ zasuněte do předpisově nainstalované a uzemněné síťové zásuvky.
- ◆ Parní kartáč držte vodorovně.
- ◆ Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MAX“.
- ◆ Několik minut zahřívejte parní kartáč na nejvyšším stupni. Tím se ze žehlicí plochy ❿ uvolní zbytky z výroby.
- ◆ Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu ❸, aby ze žehlicí plochy ❿ vystupovala pára.
- ◆ Vyžehlete nejdříve nepotřebný kus látky, aby se tak odstranily případné nečistoty ze žehlicí plochy ❿.

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním zahřátí přístroje může v důsledku zbytků, vzniklých při výrobě, dojít k výskytu lehkého kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, otevřete například okno.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu opracovávat parním kartáčem. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Neopracovávajíte kůži, samet, impregnovaný nábytek nebo materiály citlivé na páru. Textilie/nábytek byste jinak mohli poškodit.

Nalítí vody

POZOR

- Do nádoby na vodu ❶ nalévejte pouze vodu z vodovodu (nebo destilovanou vodu smíchanou s vodou z vodovodu). Nikdy neplňte nádobku na vodu ❶ chemickými látkami, čistícími prostředky – s výjimkou prostředku na odstranění vodního kamene – ani jinými kapalinami. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu. V opačném případě mohou na přístroji vzniknout neopravitelné škody.

Pokud je voda z vodovodu v místě Vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky předčasně ucpat vápnem.

Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	0
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

⚠ POZOR

- Před plněním vždy vytáhněte zástrčku ⑦ ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ♦ Nádobku na vodu ① vyjměte svisle nahoru zasunutím odjištění ④ nádobky na vodu ① dozadu, aby nádobku na vodu ① bylo možné zvednout. Nádobku na vodu ① uchopte palcem a ukazováčkem za vyčnívající rukojeť a zvedněte ji svisle nahoru. Regulátor teploty ③ zůstává na přístroji a nezvedá se.
- ♦ Otevřete plnicí otvor ② na nádobce na vodu ①.
- ♦ Odměrkou ⑮ nalijte vodou z vodovodu až po značku „MAX“ do nádobky na vodu ①.
- ♦ Uzavřete plnicí otvor ② na nádobce na vodu ①. Ujistěte se, že výstupek na plnicím otvoru ② zapadá do zářezu víka. Pouze tímto způsobem je nádobka na vodu ① správně uzavřena.
- ♦ Nádobku na vodu ① opět nasadte na přístroj. Nádobka na vodu ① musí slyšitelně zaskočit na odjištění nádobky na vodu ④.

Nasazení/sejmutí kartáčového nástavce**⚠ POZOR**

- Nikdy nesnímejte kartáčový nástavec ⑫ a nenasazujte ho na přístroj, když je přístroj zahřátý.
Nebezpečí popálení!
- ♦ Chcete-li používat funkci páry a kartáče, nasadte kartáčový nástavec ⑫ na parní kartáč.
- ♦ K tomu účelu nasuňte kartáčový nástavec ⑫ podél vedení až na doraz na přístroj. Odjištění kartáčového nástavce ⑪ musí slyšitelně zaskočit.
- ♦ Chcete-li používat funkci žehlení, vyjměte kartáčový nástavec ⑫ z parního kartáče.

- ♦ K tomu účelu stlačte odjištění ⑪ směrem dolů a zároveň stáhněte kartáčový nástavec ⑫ směrem dopředu.

Funkce parního kartáče

- ♦ Na přístroj nasuňte kartáčový nástavec ⑫. Ten musí slyšitelně zaskočit na odjištění kartáčového nástavce ⑪.
- ♦ Síťovou zástrčku ⑦ zasuněte do předpisově nainstalované a uzemněné síťové zásuvky.
- ♦ Pro vytváření páry nastavte regulátor teploty ③ minimálně na ••• nebo vyšší. Kontrolka zahřívání ⑤ svítí. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka zahřívání ⑤ zhasne.

UPOZORNĚNÍ

- Nastavte pro funkci parního rázu regulátor teploty ③ minimálně na •••.
Při nižších úrovních nepostačuje teplota k vytvoření parního rázu.
- ♦ Stisknutím tlačítka parního rázu ⑧ nyní můžete generovat parní ráz.

UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li spustit první parní ráz po zahřátí, může být, že několikrát za sebou musíte stisknout tlačítko parního rázu ⑧.

Přístroj je připraven k provozu.

⚠ POZOR

- Parní kartáč lze používat na všechny oděvy. Doporučuje se postupovat opatrně u materiálů citlivých na teplo, jako jsou syntetické materiály, polyamid nebo umělé hedvábí. U těchto materiálů je třeba nejprve ověřit na neviditelném místě (vnitřní strana lemu), zda horká pára materiál nepoškodí. Těchto materiálů se nedotýkejte přímo horkou žehlicí plochou ⑩. Používejte pouze parní ráz.

Péče o oděvy

- ♦ Zmačkané oblečení zavěste na ramínko.
- ♦ Jednou rukou prádlo natáhněte a napařujte shora dolů. Kombinace páry a kartáče na oděvy **14** vede k jemnému odstranění všech záhybů.
- ♦ Kartáčem na oděvy **14** vyvíjejte mírný tlak a pohybuje přístrojem shora dolů po prádle. V krátkých intervalech přitom můžete stisknout tlačítko parního rázu **8**.

UPOZORNĚNÍ

- Tlačítko parního rázu **8** stiskněte opakovaně pouze tak často, dokud se nerozsvítí kontrolka zahřívání **5** nebo voda nebude kapat ze žehlicí plochy **10**. Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání **5**, a až poté proveďte další parní ráz.
- ♦ Pokud se během provozu rozsvítí kontrolka zahřívání **5**, nestiskněte ještě jednou tlačítko parního rázu **8**. Než znovu stisknete tlačítko parního rázu **8**, vyčkejte chvíli, dokud kontrolka zahřívání **5** opět nezhasne.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud stisknete tlačítko parního rázu **8**, zatímco kontrolka zahřívání **5** svítí, místo páry se vytváří kondenzační voda a kape ze žehlicí plochy **10**.
- ♦ Před nošením nechte oděv vychladnout na ramínku.

Péče o záclony a čalounění

- ♦ Zmačkání a záhyby lze z látkových výrobků odstranit převěšením přes tyč.
- ♦ Postupujte jednoduše podle pokynů v části „Péče o oděvy“.
- ♦ Vždy proveďte nejprve test na neviditelném místě.
- ♦ Používatelé přístroj ve vodorovné poloze, občas jej přidrže ve svislé poloze, aby byl zajištěn maximální výkon páry.

Kartáč na čištění textilu

- ♦ Nitky, vlákna a vlasy můžete snadno odstranit pomocí červeného kartáče na čištění textilu **19**, a to pomalým kartáčováním oděvu zleva doprava.
- ♦ Pokud budete kartáčovat v opačném směru (zprava doleva), např. na zbytcích textilií, můžete kartáč na čištění textilu **19** vyčistit.

Funkce žehlení

- ♦ Z přístroje odstraňte kartáčový nástavec **12** (viz „Nasazení/sejmutí kartáčového nástavce“).
- ♦ Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky.
- ♦ Nastavte regulátor teploty **3** podle mezinárodních bodových symbolů (štítek na prádlo) nebo typu tkaniny. Kontrolka zahřívání **5** svítí. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka zahřívání **5** zhasne.

Štítek na prádlo	Druh tkaniny	Regulátor teploty 3
	chemická vlákna např. viskóza, polyester	• (nízká teplota)
	hedvábí, vlna,	•• (střední teplota)
	bavlna, len	••• (vysoká teplota)

UPOZORNĚNÍ

- Pokud máte pochybnosti, začněte nízkou teplotou a poté ji zvýšte na vysokou teplotu. U citlivých tkanin doporučujeme provést zkušební žehlení na neviditelném místě (vnitřní strana lemu).

- ♦ Je-li prádlo silně zmačkané, můžete použít funkci páry stisknutím tlačítka parního rázu ⑧. Pro vytváření páry je nutné nastavit regulátor teploty ③ minimálně na ••• nebo vyšší.
- ♦ Pokud se během provozu rozsvítí kontrolka zahřívání ⑤, netiskněte ještě jednou tlačítko parního rázu ⑧ a vyčkejte chvíli, dokud kontrolka zahřívání ⑤ opět nezhasne.
- ♦ Tlačítko parního rázu ⑧ stiskněte opakovaně pouze tak často, dokud se nerozsvítí kontrolka zahřívání ⑤ nebo voda nebude kapat ze žehlicí plochy ⑩. Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání ⑤, a až poté proveďte další parní ráz.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud stisknete tlačítko parního rázu ⑧, zatímco kontrolka zahřívání ⑤ svítí, místo páry se vytváří kondenzační voda a kape ze žehlicí plochy ⑩.
- ♦ Pokud se voda v nádobce na vodu ① během provozu vyčerpá, odpojte síťovou zástrčku ⑦ a až poté znovu naliňte vodu.
- ♦ Pokud chcete přístroj během provozu krátce položit, sklopte stojan ⑨ směrem dopředu a na něj přístroj odstavte. Pokud chcete přístroj znovu používat, sklopte stojan ⑨ opět směrem dozadu.

Po použití parního kartáče

- ♦ Nastavte regulátor teploty ③ do polohy „MIN“.
- ♦ Po použití vždy vytáhněte zástrčku ⑦ ze zásuvky.
- ♦ Vylijte zbylou vodu z nádoby na vodu ① tím, že otevřete plnicí otvor ② nádoby na vodu ①, přístroj obraťte a mírně naklopíte.

Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ⑦ ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nechte přístroj vychladnout. **Nebezpečí popálení!**

⚠ POZOR

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Tyto by mohly poškodit povrchy.

- ♦ Kryt přístroje čistěte pouze měkkým a suchým hadříkem.
- ♦ Kovové díly očistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
- ♦ Chcete-li vyčistit žehlicí plochu ⑩, otřete ji vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.

Odvápňení

Pokud po určité době dojde k poklesu výkonu páry, parní kartáč odvápněte.

- ♦ K odvápnění použijte běžně dostupný prostředek na odstranění vodního kamene na bázi kyseliny citrónové. Postupujte podle návodu k použití prostředku na odstranění vodního kamene.

Uložení

⚠ POZOR

- Před uložením vytáhněte síťovou zástrčku ⑦ a nechte přístroj vychladnout. **Nebezpečí požáru!**
- Přístroj uchovávejte na suchém místě. Přístroj můžete zavěsit za závěsné oko ⑥.

Odstranění chybných funkcí

Parní kartáč nevypouští žádnou páru nebo vypouští velmi malé množství páry:

Zásoba vody v parním kartáči je spotřebovaná.

- ◆ Do nádoby na vodu ❶ nalijte vodu (viz „Nalítí vody“).

Parní kartáč se nezahřívá:

Přístroj není zapojený.

- ◆ Zastrčte zástrčku ❷ do síťové zásuvky a nastavte regulátorem teploty ❸ požadovanou teplotu.

Parní kartáč je vadný.

- ◆ Přístroj nechte zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

Síťová zásuvka je vadná.

- ◆ Vyzkoušejte jinou síťovou zásuvku.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj nechte zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo v místním komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztříděte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomoci zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 317422_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	74
Určené použitie	74
Rozsah dodávky	74
Opis prístroja	74
Technické údaje	74
Bezpečnostné pokyny	75
Pred prvým použitím	78
Ovládanie	78
Nalievanie vody	78
Nasadenie/odobratie kefového nadstavca	79
Funkcia parnej kefy	79
Starostlivosť o oblečenie	79
Starostlivosť o záclony a čalúnenie	80
Kefa na chlpy	80
Funkcia žehlenia	80
Po použití parnej kefy	81
Čistenie a údržba	81
Odstraňovanie vodného kameňa	81
Ukladanie	81
Odstraňovanie porúch funkcie	81
Likvidácia	82
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	82
Servis	83
Dovozca	83

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Prná kefa je výlučne určená na hľadanie a odstraňovanie záhybov, tkanín, chlupov a vlasov na bytových textilách. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom.

Rozsah dodávky

- naparovacia kefa
- kefový nadstavec
- odmerná nádobka
- návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja z balenia a odstráňte všetky obalové materiály.
- ◆ Z kefového nadstavca odstráňte ochranný kryt.

VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste predišli riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu dočiat a malých detí.

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na servisnú asistenčnú linku.

Opis prístroja

Obrázok A:

- 1 nádržka na vodu
- 2 plniaci otvor 
- 3 regulátor teploty
- 4 odistenie nádržky na vodu 
- 5 kontrolka zahrievania
- 6 závesné oko
- 7 sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- 8 tlačidlo pary 
- 9 stojan
- 10 žehliaca plocha
- 11 odistenie kefového nadstavca
- 12 kefový nadstavec
- 13 kefa na chlpy
- 14 kefa na šatstvo

Obrázok B:

- 15 odmerka

Technické údaje

Menovité napätie: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Menovitý výkon: 1000 W

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

- ▶ Keď je prístroj horúci, chytajte ho len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- ▶ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Najskôr nechajte prístroj vychladnúť a potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Nikdy nečistite časti oblečenia priamo na tele!
- ▶ Nikdy nesmerujte prúd pary na ľudí ani na zvieratá.
- ▶ Parná kefa a elektrický kábel parnej kefy musia byť počas zapnutia a chladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ S prístrojom pracujte opatrne, pretože môže vypúšťať paru.



Pozor! Horúci povrch!

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy nenechávajte horúcu, zapnutú parnú kefu alebo do elektrickej siete zapojenú parnú kefu bez dohľadu.
- ▶ Parnú kefu odkladajte len po vychladnutí.
- ▶ Parná kefa sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- ▶ Prístroj odkladajte len s vyklopeným stojanom na rovný a teplovzdorný podklad. Keď je prístroj odložený, musí stáť stabilne.
- ▶ Žehlíte iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli textílie poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- ▶ Nikdy nedovoľte deťom používať parnú kefu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom, uvedených na typovom štítku prístroja.
- Chybný prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni, alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste predišli možným nebezpečenstvám.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby naň nemohol nikto stúpiť alebo sa oň potknúť.
- Pred čistením, pri plnení vodou a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do kvapaliny a musíte zabrániť tomu, aby do vnútra prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ Kryt prístroja nesmiete otvárať. Poškodený prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Prístroj žiadnom prípade nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, ak spadol alebo z neho vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením!
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie ošetrovať s parnou kefou. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- ▶ Do nádržky na vodu **1** smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu (alebo destilovanú vodu zmiešanú s vodou z vodovodu). V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.
- ▶ Prístroj sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ho mohli poškodiť.

Pred prvým použitím

UPOZORNENIE

- Pretože po výrobe je skúšaná funkcia každej parnej kefy, môže sa stať, že sa v nádržke na vodu ❶ nachádza pár kvapiek vody.
- ◆ Nalejte vodu do nádržky na vodu ❶ (pozri kapitolu „Nalievanie vody“).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku ❷ do elektrickej zásuvky, ktorá je inštalovaná podľa predpisov a uzemnená.
- ◆ Parnú kefu držte vodorovne.
- ◆ Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MAX“.
- ◆ Niekoľko minút zohrievajte parnú kefu na najvyššom stupni. Tým sa uvoľnia zvyšky zo žehliacej plochy ❿, ktoré sú na ploche následkom výroby.
- ◆ Niekoľkokrát stlačte tlačidlo pary ❸, aby zo žehliacej plochy ❿ vystupovala para.
- ◆ Potom vyžehlite kus nepotrebné látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy ❿.

UPOZORNENIE

- Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k miernemu zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami prítomnými následkom výroby. Je to bežné a úplne neškodné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

Ovládanie

UPOZORNENIA

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie ošetrovať s parnou kefou. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Neošetrujte kožu, zamat, impregnovaný nábytok alebo látky citlivé na paru. Môže sa tým poškodiť textilie/nábytok.

Nalievanie vody

⚠ POZOR

- Do nádržky na vodu ❶ smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu zmiešanú s vodou z vodovodu. Do nádržky na vodu ❶ nikdy nenalievajte chemické látky, čistiace prostriedky s výnimkou prostriedku na odvápnenie – alebo iné kvapaliny. Nepoužívajte chemicky zmäkčenú vodu. Môže to spôsobiť nenapraviteľné škody na prístroji.

Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli naparovacie dýzy predčasne zaniešať vodným kameňom.

Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podľa tabuľky.

Tvrdosť vody	Podiel destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/mäkká	0
stredná	1:1
tvrdá	2:1
veľmi tvrdá	3:1

Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

⚠ POZOR

- Pred nalievaním vždy vytiahnite sieťovú zástrčku ❷ zo zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- ◆ Odoberte nádržku na vodu ❶ kolmo smerom hore, tak že odistenie ❹ nádržky na vodu ❶ posúvajte dozadu, kým nádržku na vodu ❶ nebude možné nadvihnúť. Uchopte nádržku na vodu ❶ s palcom a ukazovákom za výčnelky, a odoberte ju kolmo smerom hore. Regulátor teploty ❸ ostane na prístroji a nie je odstránený.

- ♦ Otvorte plniaci otvor **2** na nádržke na vodu **1**.
- ♦ Pomocou odmerky **15** nalejte vodu z vodovodu po značku „Max“ do nádržky na vodu **1**.
- ♦ Zatvorte plniaci otvor **2** na nádržke na vodu **1**. Dávajte pozor na to, aby výstupok na plnacom otvore **2** zasahoval do zárezu na veku. Teraz je nádržka na vodu **1** správne zatvorená.
- ♦ Nasadte späť nádržku na vodu **1** na prístroj. Nádržka na vodu **1** musí počutefne zacvaknúť do odistenia nádržky na vodu **4**.

Nasadenie/odoberatie kefového nastavca

POZOR

- Nikdy neodstraňujte a nenasadzujte kefový nastavtec **12** na prístroj, keď je prístroj zahriaty.

Nebezpečenstvo popálenia!

- ♦ Na použitie funkcie naparovania a čistenia kefu nasadte kefový nastavtec **12** na parnú kefu.
- ♦ Pritom posúvajte kefový nastavtec **12** pozdĺž vedenia až po doraz na prístroj. Odistenie kefového nastavca **11** musí počutefne zacvaknúť.
- ♦ Na použitie funkcie žehlenia zložte kefový nastavtec **12** z parnej kefy.
- ♦ Pritom tlačte odistenie **11** smerom dole a súčasne vyťahujte kefový nastavtec **12** dopredu.

Funkcia parnej kefy

- ♦ Nasuňte kefový nastavtec **12** na spotrebič. Nastavtec musí počutefne zacvaknúť do odistenia pre kefový nastavtec **11**.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku **7** do elektrickej zásuvky, ktorá je inštalovaná podľa predpisov a uzemnená.
- ♦ Na vytváranie pary nastavte regulátor teploty **3** minimálne na stupeň ••• alebo vyššie. Kontrolka zahrievania **5** svieti. Po dosiahnutí nastavenej teploty zhasne kontrolka vyhrievania **5**.

UPOZORNENIE

- Pre funkciu naparovania nastavte regulátor teploty **3** minimálne na ••• . Na najnižšom stupni nie je teplota postačujúca na vytváranie prúdu pary.

- ♦ Stlačením tlačidla pary **8** môžete spustiť prúd pary.

UPOZORNENIE

- K spusteniu prúdu pary po prvom nahrievaní môže byť potrebné stlačiť niekoľko krát za sebou tlačidlo pary **8**.

Prístroj je pripravený na prevádzku.

POZOR

- Parnú kefu je možné použiť pre všetky časti oblečenia. Dávajte pozor na látky, ktoré sú citlivé na teplo, ako sú syntetické materiály, polyamid alebo umelý hodváb. V prípade týchto materiálov by ste sa mali najskôr presvedčiť na neviditeľnom mieste (strana lemu), či horúca para nepoškodí materiál. Nedotýkajte sa týchto materiálov priamo horúcou žehliacou plochou **10**. Používajte iba prúd pary.

Starostlivosť o oblečenie

- ♦ Pokrčený odev zaveste na ramienko.
- ♦ Jednou rukou natiahnite a vyrovajte odev a naparujte ho z hora nadol. Vďaka kombinácii pary a kefy na oblečenie **14**, jemne odstránite všetky záhyby.
- ♦ S kefou na oblečenie **14** vytvorte mierny tlak a spotrebič pohybuje po kuse odevu zhora nadol. Môžete pritom v krátkych intervaloch stláčať tlačidlo pary **8**.

UPOZORNENIE

- Tlačidlo pary **8** stláčajte len dovtedy, kým sa nerozsvieti kontrolka zahrievania **5**, alebo nekvapká voda z žehliacej plochy **10**. Skôr než spustíte ďalší prúd pary, počkajte, dokiaľ kontrolka zahrievania **5** zhasne.

- ♦ Ak sa počas práce rozsvieti kontrolka zohrievania **5**, nestláčajte už tlačidlo pary **8**. Počkajte chvíľu kým kontrolka zohrievania, **5** opäť zhasne, než stlačíte znovu tlačidlo pary **8**.

UPOZORNENIE

- Keď stlačíte tlačidlo pary **8**, počas svietenia kontrolky zohrievania **5**, miesto pary sa vytvára kondenzovaná voda a kvapka zo žehliacej plochy **10**.
- ♦ Než začnete odev nosiť, nechajte ho ochladiť na ramienku.

Starostlivosť o záclony a čalúnenie

- ♦ Záhyby a pokrčené miesta je možné odstrániť z textílií, keď sa prevesia na tyč.
- ♦ Jednoducho postupujte podľa bodu „**Starostlivosť o oblečenie**“.
- ♦ Vždy najprv vyskúšajte postup na neviditeľnom mieste.
- ♦ Ak spotrebič používate vodorovne, dajte ho občas do kolmej polohy, aby ste dosiahli maximálny výkon pary.

Kefa na chlpy

- ♦ Nite, chlpy a vlasy môžete jednoducho odstrániť s červenou kefou na chlpy **13**, tak že ňou pomaly prechádzate po odevu zľava doprava.
- ♦ Kefu na chlpy **13** môžete vyčistiť jednoducho tak, že ňou prejdete v opačnom smere (sprava doľava) po kuse nepotrebnnej látky.

Funkcia žehlenia

- ♦ Z prístroja odoberte kefový nastavtec **12** (pozri „**Nasadenie/odobratie kefového nastavca**“).
- ♦ Prístroj zapojte do zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov.
- ♦ Nastavte regulátor teploty **3** podľa medzinárodných symbolov (etiketa na odevu) alebo podľa druhu textílu. Kontrolka zohrievania **5** svieti. Po dosiahnutí nastavennej teploty zhasne kontrolka zohrievania **5**.

Značka na bielizni	Druh textílie	Regulátor teploty 3
	umelé vlákna napr. viskóza, polyester	• (nízka teplota)
	hodváb, vlna	•• (stredná teplota)
	bavlna, ľan	••• (vysoká teplota)

UPOZORNENIE

- V prípade pochybností, začnite s nízkou teplotou a túto potom zvyšujte na vyššiu. V prípade citlivých látok odporúčame vykonať skúšku žehlenia na neviditeľnom mieste (strana lemu).
- ♦ Na silne pokrčenú bielizeň môžete použiť funkciu naparovania stlačením tlačidla prúdu pary **8**. Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **3** minimálne na stupeň ••• alebo vyššie.
- ♦ Ak sa počas prevádzky rozsvieti kontrolka zohrievania **5**, nestláčajte opakovane tlačidlo pary **8**, ale vyčkajte chvíľu, než kontrolka zohrievania **5** opäť zhasne.
- ♦ Tlačidlo pary **8** stláčajte len dovtedy, kým sa nerozsvieti kontrolka zohrievania **5**, alebo nekvapka voda z žehliacej plochy **10**. Skôr než spustíte ďalší prúd pary, vyčkajte kým kontrolka vyhrievania **5** zhasne.
- ♦ Pokiaľ sa počas práce vyprázdni nádržka na vodu **1**, vytiahnite sieťovú zástrčku **7** a až potom nalejte vodu.

UPOZORNENIE

- Keď stlačíte tlačidlo pary **8**, počas svietenia kontrolky zohrievania **5**, miesto pary sa vytvára kondenzovaná voda a kvapka zo žehliacej plochy **10**.

- ♦ Ak chcete prístroj počas práce nakrátko odložiť, sklopte stojan ❸ smerom dopredu a prístroj odložte. Ak chcete prístroj znova používať, sklopte stojan ❸ smerom znovu smerom dozadu.

Po použití parnej kefy

- ♦ Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MIN“.
- ♦ Po použití vždy vytiahnite sieťovú zástrčku ❶ zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Prebytočnú vodu vylejte z nádrčky na vodu ❶, tak, že otvoríte plniaci otvor ❷ nádrčky na vodu ❶, otočíte prístroj otočte a mierne ho nakloníte.

Čistenie a údržba

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku ❶. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Nechajte prístroj vychladnúť. **Nebezpečenstvo popálenia!**

POZOR

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá. Mohli by poškodiť povrchy prístroja.
- ♦ Teleso otrite len mäkkou, suchou utierkou.
- ♦ Na čistenie kovových súčastí použite utierku mierne navlhčenú vo vode a jemný, neabrazívny čistiaci prostriedok.
- ♦ Žehliacu plochu ❶ očistíte tak, že ju utriete s mierne navlhčenou utierkou s trochou umývacieho prostriedku.

Odstraňovanie vodného kameňa

Ak by sa po určitom čas znížil výkon naparovania, parnú kefu odvápnite.

- ♦ Na odvápnenie použite bežný odvápnovací prostriedok na báze kyseliny citrónovej. Postupujte podľa návodu odvápnovacieho prostriedku.

Uskladnenie

POZOR

- Vytiahnite sieťovú zástrčku ❶ a nechajte prístroj vychladnúť, skôr než ho odložíte. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste. Prístroj môžete zavesiť za závesné oko ❸.

Odstraňovanie porúch funkcie

Parná kefa nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary:

Spotrebovala sa zásoba vody v parnej kefe.

- ♦ Opäť naplňte nádrčku na vodu ❶ vodou (pozri „Nalievanie vody“).

Parná kefa sa nezohrieva:

Prístroj nie je pripojený.

- ♦ Zastrčte zástrčku ❶ do elektrickej zásuvky a pomocou regulátora teploty ❸ nastavte požadovanú teplotu.

Parná kefa má poruchu.

- ♦ Nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborníkom.

Elektrická zásuvka je poškodená.

- ♦ Vyskúšajte inú sieťovú zásuvku.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 317422_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácii:

05/2019 · Ident.-No.: SDRB1000B1-052019-1

IAN 317422_1904